

TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION

I. Une illustre famille de Florence	VII
II. Les milieux italianisants	XXVI
III. Marguerite de Cambis, traductrice de Boccace	XXXIII
1. <i>Epistola di Messer Giovanni Boccaccio</i>	XXXIV
2. La tradition manuscrite et les éditions	XLI
3. La traduction française par M. de Cambis	XLVII
A. L'épître dédicatoire	XLVII
B. Le plus fidèlement, et au moins mal	LIII
a. Omissions ou réductions	LXI
b. Adjonctions ou amplifications	LXI
c. Écarts ou réécriture	LXIV
IV. Note sur le texte	LXVIII

TEXTE ET TRADUCTION

B. di Giunta, <i>A' gli Amatori della Lingua Toscano</i>	1
M. de Cambis, <i>A Monsieur Loys de Cambis</i>	1
<i>Epistola confortatoria di Messer Giovanni Boccaccio</i>	3
<i>Epistre consolatoire</i>	3

Pièce annexe	49
Traductrices du XVI ^e et du premier XVII ^e siècle	55
Glossaire	59
Index des noms propres	65
Bibliographie	73
Abréviations	85
Table des illustrations	87
Tables des matières	89